

Deu

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ אֶל-יִשְׂרָאֵל	אֶת-הַקְרִים	וְאֶת-	אֶת-	יְשָׁרָאֵל	שָׁמָע	אֶל-פָּנָם	וַיֹּאמֶר אֶל-פָּנָם	כָּל-	אֶל-	מֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר אֶל-יִשְׂרָאֵל	לְעֵת	1
H0853	H2706	H0853	H3478	H8085	H0413	H0559	H3478	H3605	H0413	H4872	H7121		
הַמְשֻׁפְטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי רְבָר בְּאָנֹכֶם הַיּוֹם וּלְמִרְתָּם אָתֶם וּשְׁמַרְתֶּם:	H8104	H0853	H3925	H3117	H0241	H1696	H0595	H4941					

মোশি ইস্রায়েলের সমস্ত লোককে আহ্বান করে তাদের বলেছিলেন। “ইস্রায়েলের লোকরা তোমরা অবশ্যই এই বিধিষ্ঠিত শিখবে এবং সেগুলি অনুসরণ করবে। এই বিধিসমূহ শোনো এবং সেগুলো মেনে চলার ব্যাপারে নির্শিত থেকো।

בְּתִרְבָּה:	כְּרִית	עַמְנִי	כְּרָת	יְהוָה
H2722	H1285		H3772	H0430

প্রভু আমাদের সৈন্ধব হোরের পর্বতে আমাদের সঙ্গে একটা চুক্তিকরেছিলেন।

לֹא	אָתָה	אָנֹנִי	אָנֹנִי	כִּי	הַזֹּאת	הַבְּרִית	אָתָה	יְהוָה	כְּרָת	אָבָתִינוּ	אָתָה	לֹא	3
H6311	H0428	H0587	H0854		H2063	H1285	H0853	H3068	H3772	H0001	H0854	H3808	
הַיּוֹם	כָּל-	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	לְיִהְיֶה	H3605

প্রভু এই চুক্তিআমাদের পূর্বপুরুষদের সঙ্গে করেন নি। কিন্তু করেছিলেন আমাদের সঙ্গে। হ্যাঁ। আজ আমরা যারা জীবিত আছি। এই আমাদের সকলের সঙ্গেই করেছিলেন।

בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	4	
H0784	H8432	H2022		H3068	H1696	H6440	H6440							

সেই পর্বতে প্রভু তোমাদের সঙ্গে মুখ্যমুখ্য কথা বলেছিলেন।

אָנֹכִי	עַמְדָּה	בִּין	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּনִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	בְּנִים	5	
H3068	H1697	H0853		H5046	H1931	H6256	H0996	H3068	H0996	H5975	H0595			
יְהֹא	בְּעֵת	וּבְיִנְצָם	יְהֹא	בְּעֵת	וּבְיִנְצָם	יְהֹא	בְּעֵת	וּבְיִנְצָם	יְהֹא	בְּעֵת	וּבְיִנְצָם	יְהֹא	H3372	

কিন্তু তোমরা আগুন থেকে ভীত ছিলে এবং পর্বতের ওপরে যাওনি বলে প্রভু যা বলেছিলেন সেটি তোমাদের বলার জন্য আমি প্রভু ও তোমাদের মাঝখানে দাঁড়িয়েছিলাম। প্রভু বলেছিলেন।

אָשֶׁר	אֶל-יְהֹוָה	אָנֹכִי	יְהוָה	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	אָנֹכִי	6
H0559	H2022	H5927	H3808	H0784	H6440	H3372		H0430	H3068	H0595			

‘আমি প্রভু তোমাদের সৈন্ধব। তোমরা যেখানে ক্রীতদাস হয়েছিলেন সেই মিশর থেকে আমি তোমাদের পথ দেখিয়ে বার করে নিয়ে। এসেছিলাম। সুতরাং তোমরা অবশ্যই এই আজগাগুলো মানবে।

לֹא	יְהִיָּה	לֹ	לֹא	אֱלֹהִים	אֶחָד	עַל	פָּנֶיךָ	7
H6440	H0312	H0430	H1961	H3808				

‘তোমরা অবশ্যই আমাকে ছাড়া অন্য কোনোও দেবতার পূজা করবে না।

מִתְחַת	בָּאָרֶץ	וְאַשְׁר	מִלְּעָל	מִשְׁמִים	כְּשֶׁמִים	אַשְׁר	תְּמִינָה	כָּל-	אֶפְסֵל	לְהַ	תַּעֲשֶׂה	לֹא	8
<u>H8478</u>	<u>H0776</u>		<u>H4605</u>	<u>H8064</u>			<u>H8544</u>	<u>H3605</u>	<u>H6459</u>				<u>H3808</u>
										לְאָרֶץ:	מִתְחַת	וְאַשְׁר	
											<u>H0776</u>	<u>H8478</u>	<u>H4325</u>

‘তোমরা অবশ্যই কোনো প্রতিমা তৈরী করবে না। আকাশের ওপরের কোনো কিছুর অথবা পৃথিবীর ওপরের কোনো কিছুর অথবা জলের নীচের কোনো কিছুর মুক্তি অথবা ছবি তোমরা তৈরী করবে না।

לֹא	לֹא	אֲלֵיכֶם	יְהוָה	אָנֹכִי	כִּי	תַּעֲבֹרְתָּ	וְלֹא	לְהַם	תִּשְׁתַּחַנֵּה	לֹא
—	H7067	H0410	H0430	H3068	H0595	—	H5647	H3808	H7812	H3808
עֹז	אָבוֹת	עַל	בְּנִים	וַעֲלָה	שְׁלָשִׁים	וַעֲלָה	בְּנִים	וַעֲלָה	לְשָׁנָאִים	לְשָׁנָאִים
—	H8130	H7256	H8029	—	—	—	—	—	H0001	H5771

তোমরা অন্য কোনো প্রকার মূর্তির পূজা অথবা সেবা করবে না কেন? কারণ আমি প্রভু তোমাদের সৈশ্বর আমার লোকদের অন্য কোনো দেবতার পূজা করাকে আমি ঘৃণা করি। আমার বিরক্তিয়ে সব লোক পাপ কাজ করে তারা আমার শক্তিতে পরিষ্ট হয় এবং আমি ঐ সমস্ত লোকদের শাস্তি দেব। আমি তাদের সন্তানদের। তাদের পৌত্র ও পৌত্রীদের এবং এমনকি তাদের প্রপৌত্র। প্রপৌত্রীদেরও শাস্তি দেব।

ס	(מצותה:)	מצותה[ן]	ולשמרי	לאהבי	לאלפם	הסדר	ועשה	10
—	—	H4687	H4687	H8104	H0157	H0505	—	—

କିନ୍ତୁ ସେ ସବ ଲୋକରୀ ଆମାକେ ଭାଲବାସେ ଏବଂ ଆମାର ଆଜାଗୁଲୋ ମେନେ ଚଲେଇ ହାଜାର ହାଜାର ପୁରୁଷ ଧରେ ଆମି ତାଦେର ପରିବାରେର ପ୍ରତି ଆମାର ବିଶ୍ୱାସ ଭାଲବାସା ପଦର୍ଥନ କରବା।

אֲשֶׁר	אַת	אַת	יְהוָה	יְהוָה	נִקְהָ	לֹא	כִּי	לְשׁוֹא	לְשׁוֹא	אֶלְהִיךְ	יְהוָה	שָׁמֶר	אַתְּ	חַשְׁאָ	לֹא	לֹא	11		
—	—	—	H0853	H3068	H5352	H3808	—	H7723	H0430	H3068	H8034	H0853	H5375	H3808	וַיָּשָׁא	אַתְּ	שָׁנְיוֹן	לְשׁוֹא:	ס

‘তোমরা অবশ্যই ভুলতাবে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের নাম ব্যবহার করবে না। যদি কোনো ব্যক্তিভুলতাবে প্রভুর নাম ব্যবহার করে। তাহলে সেই ব্যক্তিদের এবং প্রভু তাকে নিরপেক্ষ বলে মনে করবেন না।

אֱלֹהִים	יְהוָה	אֶצְבָּעָה	כִּי	כִּי	לְקַדְשָׁו	לְקַדְשָׁו	הַשְׁבָּתָה	יּוֹם	אַתָּה	שְׁמֹור	12
H0430	H3068	H6680			H6942	H7676	H3117	H0853		H8104	

‘প্রভু তোমাদের ঈশ্বর যে রকম আজ্ঞা করেছিলেন সেই অনুসারে তোমরা অবশ্যই বিশ্বামের দিনটিকে একটি বিশেষ দিন হিসেবে পালন করবেন।

מְלָאכָתָךְ:	כָּל-	וְעַשְׂתָּה	תַּעֲבֹד	יְמִים	שְׁנַת	13
H4399	H3605	H5647	H3117	H8337		

কৰ্মস্থানে তোমৰা সপ্তাহে ছয়দিন কাজ কৰবো।

וַיּוּם	הַשְׁבִּיעַ	שְׁבִתַּת	לִיהְנָה	אַלְתִּיק	לֹא	תְּעַשָּׂה	כָּל-	מַלְאָכָה	אַתָּה	וּבְתַךְ
H1323		H4399	H3605		H3808	H0430	H3068	H7676	H7637	H3117
עַבְדָּה	יְנִיחָה	לִמְעֵן	בְּשֻׁרִיךְ	אָשָׁר	גָּרֶד	בְּהַמְתָּחָה	וְכָל-	וְתַמְרָךְ	וּשְׂרָךְ	וְעַבְדָּה
H5650	H5117	H4616	H8179		H1616	H0929	H3605	H2543	H7794	H0519
								כְּמֹךְ	כְּמֹךְ	: אַמְתָּחָה
										H3644 H0519

কিন্তু প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে সম্মান প্রদর্শনের জন্য সপ্তম দিনে হল বিশ্বামের দিন। সুতরাং সেই দিনে কোনো ব্যক্তির কাজ করা উচিত নয়। তোমরা তোমাদের পুত্ররা এবং কন্যারা তোমাদের শহরে বসবাসকারী বিদেশীরা অথবা তোমাদের পুরুষ অথবা স্ত্রী ক্রীতদাসরা কেউই কাজ করবে না। এমন কি তোমাদের গরুদের গাধাদের এবং অন্যান্য পশুদেরও কোনো কাজ করা উচিত হবে না। ঠিক তোমাদের মতোই তোমাদের ক্রীতদাসরা বিশ্বাম করবে।

וְזָכָרְתָּ	כִּי	עַבְדָּךְ	הַיִּתְ	בָּאָרֶץ	מִצְרִים	וַיַּצְאָה	יְהֹוָה	אַלְתִּיק	מַשְׁם	בַּיִּר	חַזְקָה
H2389	H3027	H8033	H0430	H3068	H3318	H4714	H0776	H1961	H5650		H2142
ס	: יְמִינָה	תְּשִׁבַּת	אַתָּה	לְעֹשֹׂת	אַלְתִּיק	יְהֹוָה	צָרוֹךְ	בְּנָה	עַל	נְטוּיָה	בִּזְרָע
				H0430	H3068	H6680			H5186		H2220
H7676	H3117	H0853									

ভুলো না যে মিশরে তোমরা ক্রীতদাস ছিলেন। প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তাঁর মহাশক্তির দ্বারা তোমাদের মিশর থেকে বার করে এনেছিলেন। তিনি তোমাদের মুক্তকরেছিলেন। সেই কারণে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর বিশ্বামের দিনটিকে এক বিশেষ দিন হিসেবে পালন করার জন্য আদেশ করেছেন।

כָּבֵד	אָתָה	אַבִּיךְ	אָתָה	כָּבֵד	וְאַתָּה	אַמְלָךְ	כָּאֵשֶׁר	צָרוֹךְ	יְהֹוָה	אַלְתִּיק	וְלִמְעֵן	יְמִינָךְ	יְאִרְכָּן	וְלִמְעֵן	
H4616	H3117	H0748	H4616	H0430	H3068	H6680		H0517	H0853	H0001	H0853	H3513			
ס	: לְךָ	নָתַן	אַלְתִּיק	יְהֹוָה	אַשְׁר-	הָאָדָמָה	עַל	לְךָ					যীত্ব		H3190
		H5414	H0430	H3068		H0127									

‘ঈশ্বরের আজ্ঞা মত তোমরা অবশ্যই তোমাদের পিতামাতাকে সম্মান জানাবেন। তোমরা এই আদেশ অনুসরণ করলে দীর্ঘজীবি হবে এবং প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিয়েছেন সেই দেশে তোমাদের মঙ্গল হবে।

17	אַלְתִּיק	הַצְּרָחָה	ס
		H7523	H3808

‘তোমরা নরহত্যা করো না।

18	אַלְתִּיק	רְגָנָגָה	ס
		H5003	H3808

‘তোমরা ব্যভিচার করো না।

19	אַלְתִּיק	רְגָנָבָה	ס
		H1589	H3808

‘তোমরা চুরি করো না।

20	תְּעַנְנָה	בְּרַעֲנָךְ	שְׁוָא:	ס
			H7723	H5707

‘তোমরা প্রতিবেশীর বিরুদ্ধে মিথ্যা সাক্ষ্য দিও না।

שָׁנָרָוּ	וְאַמְתָּנוֹ	וְעַבְדָּוּ	שְׁדָהָוּ	רְעֵאָה	בֵּית	תְּהִרְאָהָה	וְלֹא	סָ	רְעֵאָה	אַשְׁתָּה	מְחַמְּדָה	וְלֹא
H7794	H0519	H5650	H7453	H0183	H3808		H7453	H0802		H3808		
וְחַמְרוֹ				אֲשֶׁר	לְרֵעָה:	סָ			וְכָל			

‘ତୋମରା ଅବଶ୍ୟକ ଅନ୍ୟ କୋନୋ ବ୍ୟକ୍ତିର ସ୍ତରିତେ ଲୋଭ କରବେ ନା ॥ ତୋମରା ଅବଶ୍ୟକ ତାର ବାଢ଼ୀଟି ॥ ତାର ଶଶ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ॥ ତାର ପୁରୁଷ ଦାସ ଅଥବା ଶ୍ରୀ ଦାସୀକେ ॥ ତାର ଗରନ୍ଦେର ବା ଗାଧାଦେର ଅର୍ଥାଏ ପ୍ରତିବେଳୀ ଅର୍ଥିକୁତ କୋନୋ ଦ୍ୱର୍ବ୍ୟାମାଣୀତେଇ ଲୋଭ କରବେ ନା ॥’”

הענין	האש	מִזְבֵּחַ	בְּהָר	קְהִלָּתָם	כָּל-	אַל-	יְהֹוָה	דָּבָר	הָלָה	הַדְּבָרִים	אַתְּ	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H6051	H0784	H8432	H2022	H6951	H3605	H0413	H3068	H1696	H0428	H1697	H0853	
אלְיָהוּ	אֲבָנִים	נִירָגָם	לְחַתָּה	שְׁנִי	עַל-	וַיַּכְתְּבָם	יִסְפֶּר	וְלֹא	גָּדוֹל	קוֹל	וְהַעֲרָפֶל	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H6205
H0413	H5414	H0068	H3871	H8147	H3789	H3254	H3808					

ମୋଶି ବଲେଛିଲେନ୍ ॥ “ସଥନ ତୋମରା ସକଳେ ପର୍ବତେ ଏକସଙ୍ଗେ ଏସେଛିଲେ ॥ ସେଇ ସମୟରେ ପ୍ରଭୁ ତୋମାଦେର ସକଳକେ ଏହି ଆଦେଶଗୁଲୋ ଦିଇଯିଛିଲେନ୍ ॥ ପ୍ରଭୁ ମହାରବେ ଆଶ୍ରମରେ ମଧ୍ୟ ଥେକେ ॥ ମେଘର ମଧ୍ୟ ଥେକେ ଏବଂ ଯୋର ଅନ୍ଧକାରେ ମଧ୍ୟ ଥେକେ କଥା ବଲେଛିଲେନ୍ ॥ ଆମାଦେର ଏହି ଆଦେଶଗୁଲୋ ଦେଇଯାର ପରେ ତିନି ଆର କିଛୁଇ ବଲେନ ନି ॥ ତିନି ତାଁ କଥାଗୁଲୋ ଦୁଟି ପାଥରେର ଫଳକେର ଓପରେ ଲିଖେଛିଲେନ ଏବଂ ସେଇ ଗୁଲୋ ଆମାକେ ଦିଇଯିଛିଲେନ ॥

כל-	אללי	ותקיר בין	באש	בער	וההר	החשך	מתוך	הקול	את-	כשניעכם	ויהי	23
H3605	H0413	H7126	H0784	—	H2022	H2822	H8432	—	H0853	H8085	H1961	—
רָאשׁ	וּקְנִיכֶם:	שְׁבָטִיכֶם	—	—	H2205	H7626	—	—	—	—	—	—

“যখন পর্বতমালা আগুনে প্রজ্বলিত হচ্ছিলো সেই সময় তোমরা অন্ধকারের মধ্য থেকে গলার রব শুনতে পেয়েছিলেন সেই সময় প্রবীণরা এবং তোমাদের পরিবারগোষ্ঠীর অন্যান্য নেতৃত্ব অমার কাছে এসেছিলো।

מפתח	שםענו	כלו	ואת	נדלו	ואת	כברו	את	אליהו	ויהה	בראנו	הו	ותאמרו	24
H8432	H8085	H0853	H1433	H0853	H3519	H0853	H0430	H3068	H7200	H2005	H0559		
		וְתִי :	הָאָרֶם	אַתְּ	אַלְהִים	קִרְבָּן	קִרְבָּן	רָאֵנוּ	תְּהִוֵּת	הַיּוֹם	הַאֲשָׁר		
			H2425	H0120	H0854	H0430	H1696	H7200	H2088	H3117	H0784		

ତାରା ବଲେଛିଲୁ 'ପ୍ରଭୁ ଆମାଦେର ଈଶ୍ଵର ଆମାଦେର ତୀର ମହିମା ଏବଂ ତୀର ମହତ୍ତ୍ଵ ଦେଖିଯାଇଛେ! ଆମରା ତୀକେ ଆଗ୍ନନେର ମଧ୍ୟ ଥେକେ କଥା ବଲତେ ଶୁଣେଛିଲାମ! ଈଶ୍ଵର ମନ୍ୟରେ ସାଥେ କଥା ବଲାର ପରେ ମେ ସେ ସେ ରେଣ୍ଟେ ଥାକିତେ ପାରେ ତା ଆଜି ଆମରା ଦେଖିଲାମ'।

לְשָׁמֶעָ	אָנָּחָנוּ	וַיּוֹסְפֵּט	אָמֵד	הַזֹּאת	הַגְּדָלָה	הָאָשָׁ	תְּאַכְּלָנָ	כִּי	גְּמֻוּתָ	לְמֹהָ	וְעַתָּה֙	25
H8085	H0587	H3254		H2063		H0784	H0398		H4191	H4100	H6258	
						וְמִתְּנָנוּ:	עַד		יְהֹוָה	קְוִיל		אַתָּה
							H4191	H5750	H0430	H3068	H0853	

କିନ୍ତୁ ଆମରା ଯଦି ଆବାର ପ୍ରଭୁ ଆମାଦେର ଈଶ୍ୱରକେ ଆମାଦେର ସଙ୍ଗେ କଥା ବଲତେ ଶୁଣି ନିଶ୍ଚିତ ଆମରା ମାରା ଯାବୋ! ସେଇ ଭୟକ୍ଷର ଆଶ୍ଚର୍ମା ଆମାଦେର ଧ୍ୱରଂସ କରିବୋ ଆମରା ମରିବେ ଚାଟି ନା॥

כָּמָנוּ	הָאָשָׁ	מִתּוֹךְ	מִרְבֵּר	חַיִּים	אֱלֹהִים	קֹלְ	שְׁמֹעַ	אָשָׁר	בְּשָׁרֶ	כָּלְ	מַיִּ	כִּי
H3644	H0784	H8432	H1696		H0430		H8085		H1320	H3605	H4310	

נִיחָר :

[H2421](#)

কোনোও ব্যক্তিআণন্দের মধ্য থেকে জীবন্ত স্টিশুরের কর্তৃপক্ষের শোনে নি। যেমন আমরা শুনেছি এবং শুনে এখনও বেঁচে আছি!

אָתָּה	אַלְנִינָה	תְּרֵבָר	וְאַתָּה	אֱלֹהִינָה	יְהוָה	יֹאמֶר	אָשָׁר	כָּלְ	אָתָּה	וְשְׁמֹעַ	אָתָּה	קָרְבָּן
H0853	H0413	H1696		H0430	H3068	H0559		H3605	H0853	H8085		H7126
וְשְׁמֹעַ וְשְׁמֹעַ וְשְׁמֹעַ:												
					H8085	H0413	H0430	H3068	H1696			H3605

মোশি তুমি কাছে যাও এবং প্রভু আমাদের স্টিশুর যা বলেন তার সমস্তটা শোনো। এরপর প্রভু আমাদের স্টিশুর তোমকে যা কিছু বলেন আমাদের বলো। আমরা তোমার কথা শুনব এবং তোমার কথামতো সমস্ত কাজ করব।'

אָתָּה	אַלְיִי	שְׁמֹעַתִּי	אֱלֹהִים	יְהוָה	יֹאמֶר	אָלְיִי	בְּרִיכָם	כְּרָבְּכָם	דְּבָרִיכָם	קֹל	אָתָּה	וְשְׁמֹעַ	יְהוָה	
H0853	H8085	H0413	H3068	H0559	H0413	H1696		H1697			H0853	H3068	H8085	
אָשָׁר דְּבָרָיו:														
		H1696		H3605	H3190	H0413	H1696		H2088			H1697		

"তোমরা যা বলেছিলেন প্রভু সেগুলো শুন আমায় বলেছিলেন। 'লোকরা যা বলছে।' সেগুলো আমি শুনেছি এবং তারা ভালই বলেছে।'

כָּלְ	מִצְוָה	אָתָּה	וְלִשְׁמֹר	אָתָּה	וְלִשְׁמֹר	לִירָאָה	לִרְאָה	לְהַמִּים	לְהַמִּים	לְבָבֶם	וְהִיאָה	וְהִיאָה	מִידָּה	
H3605	H4687	H3605	H0853	H8104	H0853	H3372		H2088	H3824	H1961	H5414	H4310		
תְּהִימָּם לְעַלְמָם: וְלִבְנִים לְהַמִּים יְיַצְבָּה לְגַעַן לְמַעַן														
				H5769						H3190	H4616	H3117		

আমার ইচ্ছা তারা যেন স্থদয়ের মধ্য থেকে সর্বদাই আমাকে সম্মান করে এবং আমার সমস্ত আদেশগুলো মেনে চলে। তাহলে তাদের এবং তাদের উত্তরপুরুষদের পক্ষে সমস্ত কিছুই চিরকালের জন্য তালো ইবে।'

לְ	אָמָר	אָמָר	שְׁבוּ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ	לְ
	H0168						H7725			H0559	H3212		

"যাও। লোকদের বলো তাদের ত্বরুতে ফিরে যেতে।'

אָשָׁר	וְהַמִּשְׁפְּטִים	כָּלְ	אָתָּה	אָתָּה	אָלְיִ	אָלְיִ	וְאַדְבָּרָה	וְאַדְבָּרָה	עַמְדָּה	עַמְדָּה	פָּה	אָתָּה	
H4941	H2706	H4687	H3605	H0853	H0413	H1696	H5978	H5975	H6311				
לְרַשְׁתָּה: אָנֹכִי אָשָׁר בָּאָרֶץ וְעַשְׂוֵה כָּלִמְדָם													
		H3423		H5414	H0595			H0776					H3925

কিন্তু তুমি মোশি এখনে আমার কাছে দাঢ়িয়ে থাকো। আমি তোমাকে যে সমস্ত আজ্ঞা বিধি এবং নিয়মসমূহ বলবো। সেগুলো তুমি অবশ্যই তাদের শিথিয়ে দেবো। আমি তাদের বাস করার জন্য যে দেশ দিচ্ছি সেই দেশে তারা অবশ্যই এই কাজগুলো করবে।'

וְשְׁמָאָל:	יְמִין	תְּסִרְעָה	לְ	אָחָבָם	אָלְהִיכָם	צִיהָה	יְהוָה	אָתָה	אָשָׁר	כָּאָשָׁר	לְעַשְׂוֹת	וְשְׁמָרָתָם
H8040	H3225	H5493	H3808	H0853	H0430	H3068	H6680					H8104

“সুতরাং প্রভু তোমাদের যেমন আজ্ঞা করেছিলেন॥ সেইগুলো যত্ন সহকারে পালন করবে॥ তার ডান দিকে কি বাম দিকে ফিরবে না!

בְּכָל-	הַפְּרָקָ-	תְּ	33
לְכָם	וּטוֹב	לְמַעַן	תְּ
—	—	—	—
H2895	H2421	H4616	H3212
אַתָּכֶם	אֶלְהִיכֶם	יְהֹוָה	צָהָ
—	—	—	—
H0853	H0430	H3068	H6680
אָשָׁר	אָשָׁר	בְּאָרֶץ	יָמִים
—	—	—	—
H1870	H3605	H0776	H3117
וְתִּאְרְכִּים	וְתִּירְשִׁוּן:	H3423	H0748
—	—	—	—

প্রভু তোমাদের ঈশ্বর যে ভাবে আজ্ঞা করেছিলেন॥ তোমরা অবশ্যই ঠিক সেভাবেই জীবনযাপন করবে॥ তাহলেই তোমরা দীর্ঘজীবি হবে এবং তোমাদের পক্ষে সব কিছুই ভালো হবে॥ যে দেশ তোমাদের হবে সেই দেশে তোমরা দীর্ঘদিন বেঁচে থাকবে॥